

## Martin and Marie Dicke—Missionaries Serving the Lord in Papua New Guinea



### Completed Projects and Next Steps

By Martin Dicke

I am happy to report that the major editing projects we have been working on during the Covid lockdowns have been sent to the Lutheran Heritage Foundation (LHF) for final formatting and publication. In case you are unfamiliar with LHF ([lhfmissions.org](http://lhfmissions.org)), it was founded to publish books in many different languages that help people understand and

interpret Scripture correctly. The projects submitted to LHF are:

1. Corrections to the fifth reprinting the 2007 Tok Pisin (Pidgin English) translation of Martin Luther's Small Catechism and Study Manual.
2. A complete translation of Luther's Small Catechism in Enga, the largest language group in PNG. Submitted at the end of October, an additional 220 corrections and suggestions were requested by the two lead translators in mid-December. Those now have also been submitted.
3. *Enga Litugi* which provides orders of worship for pastors and evangelists of the Gutnius Lutheran Church.

The need for these publications is so great that the LHF has asked their printing office in Malaysia to make the publications for Papua New Guinea their highest priority.

Reprintings of other publications have also been requested including the Tok Pisin (Pidgin

English) translation of the classic *A Child's Garden of Bible Stories*. Rev. Frank Paiyak (above) of the Enga Bible Translation Team, who has assisted on the Enga translation of the Small Catechism, wrote in a message that he recently attended a church where children were gathered around one of these books eagerly looking at the pictures and reading the stories. He thus requested more copies.

As a result, LHF is working now on printing the following books for PNG:

1. 2,000 copies of Luther's Small Catechism and Study Manual in English.
2. 13,000 copies of Luther's Small Catechism in Tok Pisin (Pidgin English) - 8,000 for the ELC-PNG and 5,000 for the GLC-PNG.
3. 2,000 copies of Luther's Small Catechism in the Enga Language.
4. 1,000 copies of *Enga Litugi* for GLC pastors and worship leaders.

5. 3,000-5,000 copies of *A Child's Garden of Bible Stories* in Tok Pisin (Pidgin English).
6. 5,000 copies of a Tok Pisin translation of a pamphlet entitled "Jesus Never Fails."

Once these resources are printed they will be placed into a shipping container and shipped by sea to the port of Lae in PNG. From there, the books intended for the ELC-PNG will be removed and distributed from their headquarters there. The books for the GLC-PNG will be trucked up to the Enga Province in the highlands of PNG, a two-day journey on some hazardous roads.

Please pray that the printing goes well and the books are delivered without too much trouble or delay. The need is very great!

We are now in the very complicated and involved process of applying for work visas to Taiwan to do some work with the church there. Please keep that opportunity in your prayers also!

Thank you for your support of our mission work. To contact us, please write to [martin.dicke@lcms.org](mailto:martin.dicke@lcms.org).

For information on our ministry or how to support us, please visit:

[lcms.org/dicke](http://lcms.org/dicke)  
[missioncentral.us/dicke](http://missioncentral.us/dicke)  
[jubalslyre.com/PNG](http://jubalslyre.com/PNG)

You may also call the LCMS at (800) 843-5267 or Mission Central at (712) 882-1029.